DEX™

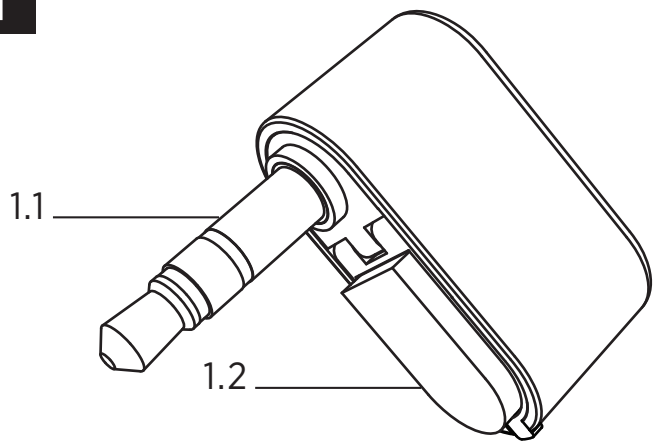
A WIRELESS WORLD

CALL-DEX

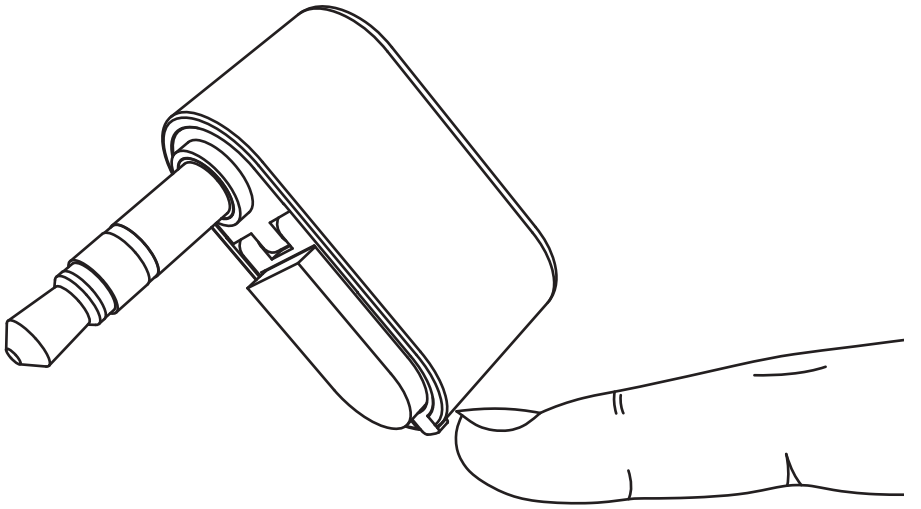
WIDEX®

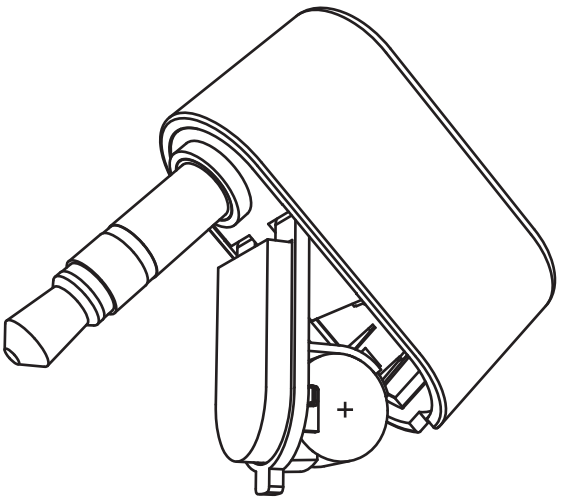
HIGH DEFINITION HEARING

1

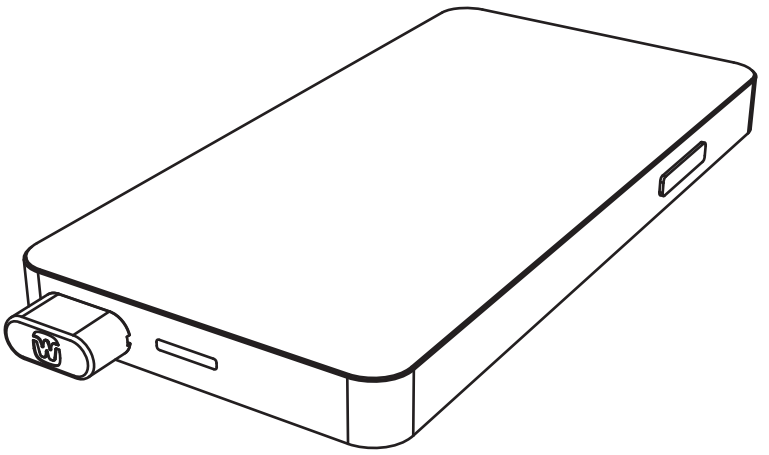


2





3



4

UK

DESCRIPTION OF DEVICE – *See illustration 1*

1.1 Jack plug

1.2 Battery lid

WARNING
Read these instructions carefully before you start using the device.

Intended use
The device is intended to be plugged into a mobile phone and to stream the sound from the mobile phone directly to the hearing aids.

Note: The device uses a standard jack plug which is common in newer mobile phones. If your mobile phone uses a different configuration, it may not work with this product.

THE BATTERY

Your device uses a type 10 battery. We recommend zinc-air batteries.

To obtain replacement batteries, please consult your hearing care professional. It is important to take note of the expiry date and the recommendations on the battery pack regarding disposal of used batteries.

Inserting the battery - *see illustration 2*

- Before inserting a new battery into the device, remove the adhesive tab. Once the tab has been removed, the battery will start functioning after a few seconds.
- Use the nail grip to gently open the battery lid as illustrated.
- Place the battery in the compartment so that the small plus (+) sign on the battery is upwards.
- Close the battery lid. If it does not close easily, the battery is incorrectly inserted.

NOTE: If you use the phone for conversations for more than 3 hours a day, we recommend changing the battery once a week.
If you use it less than 3 hours a day, we recommend changing the battery once every second week.

UK

WARNING

- Never leave an exhausted battery in the device. Exhausted batteries may leak, damaging the device.
- Do not use batteries if there is a sticky residue from the tab or other unwanted substance, as this can cause the device to malfunction.

HOW TO USE – *See illustrations 3 and 4*

- Connect the jack plug to your mobile phone as illustrated.
- Make sure that the device is positioned so that it is flush with the edge of your phone. The device is now ready for use.
- When having a phone conversation, hold your phone close to your ear as you would normally do.

NOTE: We recommend you set the ringtone on your mobile phone to maximum.

NOTE: If your mobile phone supports Near Field Communication (NFC), we recommend that you turn off this feature.

MAINTENANCE

- Clean with a dry cloth. Do not use chemicals.
- Do not expose to extreme temperatures or high humidity.
- Do not immerse in liquids.
- When the device is not in use keep it in a dry location out of reach of children and pets.
- Remove the battery if the device will not be used for several days.
- Never try to open or repair the device yourself. This may only be done by authorised personnel.

INFORMATION ABOUT EMISSION

The emission from CALL-DEX like all Widex radio applications is tested by an accredited laboratory.
Unwanted emissions and therefore also risk of interference with other devices are negligible and have been found to be within the very strict requirements outlined in the international specifications for this area.
Widex is obliged to document these internal test reports in order to be able to obtain certification in compliance with both the Medical Devices Directive in the EU and FCC regulations in the USA and Canada.
For further information especially regarding patients with medical implants, please download the document: “Information on WidexLink™” at: **http://widex.com/widexlink**

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
The CALL-DEX does not work	The device is not correctly connected to your mobile phone	Make sure the device is correctly connected
	The CALL-DEX battery is low or dead	Change battery
	The battery is not correctly inserted	Turn the battery over
	Out of operating range	Move within operating range
	The mobile phone is set to silent mode	Set to normal mode
	The hearing aid battery is low	Change hearing aid battery

If the problems persist, contact your hearing care professional.

UK

WARNINGS

WARNING

- Swallowing or improper use of the device or batteries can result in severe injury or even fatalities. In case of ingestion, contact a physician immediately.
- Batteries are very small and can easily be mistaken for pills or the like. Never put a battery or the device in your mouth for any reason as you may risk swallowing it.
- Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type or recharged. Dispose of used batteries according to the instructions.
- Do not carry your device with you if you are having an X-ray or MRI scan, or other scans or radiation treatments and never place it in a microwave oven.
- Keep the device and its parts, accessories and batteries out of reach of children and anyone else who might swallow such items or otherwise cause injury to themselves. Do not change batteries in front of them and do not let them see where you keep your battery supply.
- Do not use the device on aircraft or in hospitals without permission.
- Do not use the device in mines or other areas with explosive gases.
- Your device has been tested for interference according to international standards. Nevertheless, it is possible that unforeseen interference may occur in the hearing aid due to electromagnetic radiation from other products such as alarm systems, room surveillance equipment and mobile phones.
- Although your device has been designed to comply with the most stringent international electromagnetic compatibility standards, the possibility cannot be excluded that it may cause interference with other equipment, such as medical devices.
- When the device is connected to external mains-operated equipment such as a PC, audio source or similar, this equipment must comply with IEC 60065, IEC 60950-1, IEC 60601-1 or equivalent safety standards.

UK

- Interference with active Implants.

  In order to show caution, we advise to follow the guidelines recommended by manufacturers of defibrillators and pacemakers regarding use of mobile phones:

  If you wear an active implantable device keep the Wireless Hearing Aids and Hearing Aid Accessories such as wireless remote controls or communicators at least 15 cm away from the implant.

  If you experience any interference, do not use the hearing aids and/or hearing aid accessories, and contact the manufacturer of the implant. Please note that interference can also be caused by power lines, electrostatic discharge, airport metal detectors etc.

  If you have an active brain implant, please contact the manufacturer of the implant for risk evaluation.

  If you have an implantable device, we advise keeping magnets* at least 15 cm away from the implant. (*= can be specified as Autophone magnet, hearing instrument case, magnet in a tool, etc.)

UK

DIRECTIVE 1999/5/EC

Hereby, Widex A/S declares that this CALL-DEX is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

A copy of the Declaration of Conformity according to 1999/5/EC can be found at: **http://www.widex.com/doc**

N26346

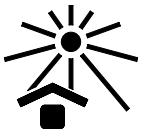
Electrical and electronic equipment (EEE) contains materials, components and substances that can be hazardous and present a risk to human health and the environment when waste electrical and electronic equipment (WEEE) is not handled correctly.

Do not dispose of hearing aids, hearing aid accessories and batteries with ordinary household waste.

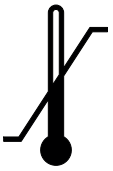
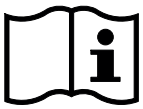
Hearing aids, batteries and hearing aid accessories should be disposed of at sites intended for waste electrical and electronic equipment, or given to your hearing care professional for safe disposal. Proper disposal helps to protect human health and the environment.

SYMBOLS

Symbols commonly used by Widex A/S in medical device labelling (labels/IFU/etc.)

Symbol	Title/Description
	Manufacturer The product is produced by the manufacturer whose name and address are stated next to the symbol. If appropriate, the date of manufacture may also be stated.
	Date of manufacture The date when the product was manufactured.
	Use-by date The date after which the product is not to be used.
	Batch code The product's batch code (lot or batch identification).
	Catalogue number The product's catalogue (item) number.
	Serial number The product's serial number.*
	**Keep away from sunlight** The product must be protected from light sources and/or The product must be kept away from heat

UK

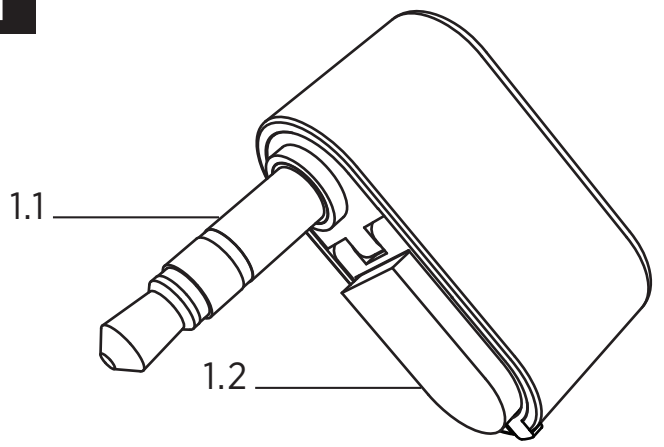
Symbol	Title/Description
	Keep dry The product must be protected from moisture and/or The product must be kept away from rain
	Lower limit of temperature The lowest temperature to which the product can be safely exposed.
	Upper limit of temperature The highest temperature to which the product can be safely exposed.
	**Temperature limits** The highest and lowest temperatures to which the product can be safely exposed.
	**Consult instructions for use** The user instructions contain important cautionary information (warnings/precautions) and must be read before using the product.
	Caution/Warning Text marked with a caution/warning symbol must be read before using the product.
	WEEE mark **“Not for general waste”** When the product is to be discarded, it must be sent to a designated collection point for recycling and recovery.

UK

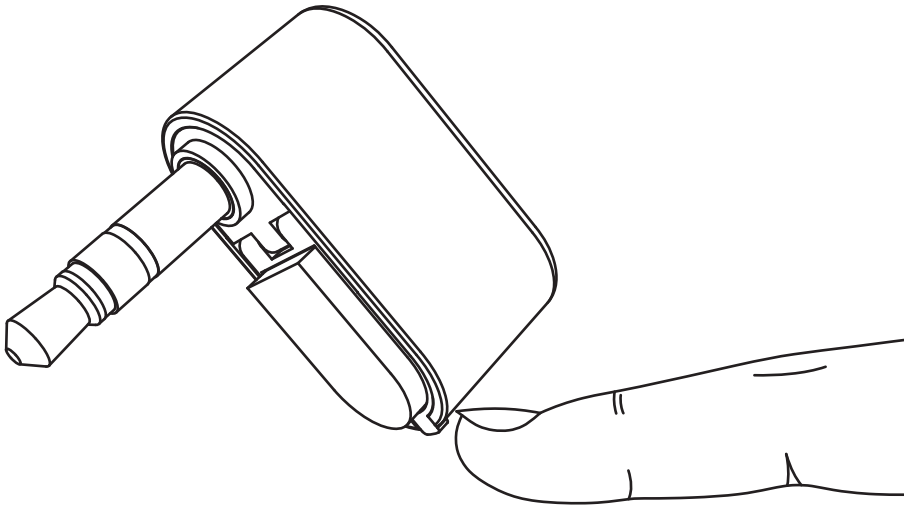
Symbol	Title/Description
CE	**CE mark** The product is in conformity with the requirements set out in European CE marking directives.
	Alert The product is identified by R&TTE Directive 1999/5/EC as an equipment Class 2 product with some restrictions on use in some CE member states.
	RCM mark The product complies with electrical safety, EMC and radio spectrum regulatory requirements for products supplied to the Australian or New Zealand market.
	Interference Electromagnetic interference may occur in the vicinity of the product.

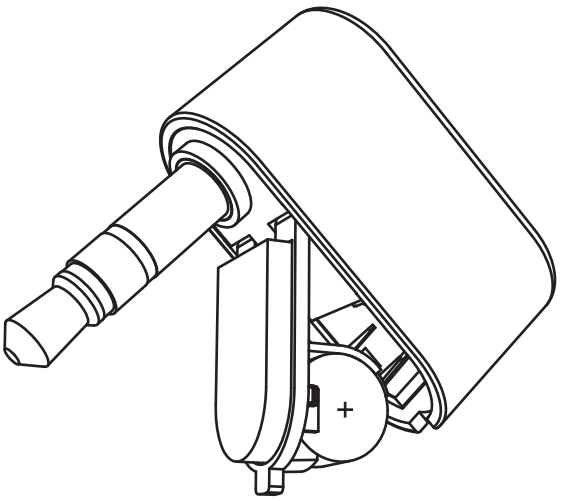
*The six- or seven-digit number on the product is the serial number. Serial numbers may not always be preceded by **SN**

1

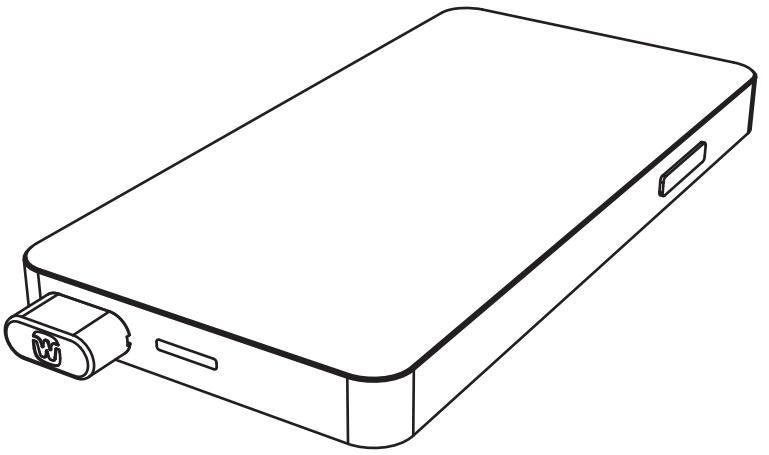


2





3



4

US

DESCRIPTION OF DEVICE – *See illustration 1*

1.1 Jack plug

1.2 Battery lid

WARNING
Read these instructions carefully before you start using the device.

Intended use
The device is intended to be plugged into a cell phone and to stream the sound from the cell phone directly to the hearing aids.

Note: The device uses a standard jack plug which is common in newer cell phones. If your cell phone uses a different configuration, it may not work with this product.

THE BATTERY

Your device uses a type 10 battery. We recommend zinc-air batteries.

To obtain replacement batteries, please consult your hearing care professional. It is important to take note of the expiration date and the recommendations on the battery pack regarding disposal of used batteries.

Inserting the battery - *see illustration 2*

- Before inserting a new battery into the device, remove the adhesive tab. Once the tab has been removed, the battery will start functioning after a few seconds.
- Use the nail grip to gently open the battery lid as illustrated.
- Place the battery in the compartment so that the small plus (+) sign on the battery is upwards.
- Close the battery lid. If it does not close easily, the battery is incorrectly inserted.

NOTE: If you use the phone for conversations for more than 3 hours a day, we recommend changing the battery once a week.
If you use it less than 3 hours a day, we recommend changing the battery once every second week.

WARNING

- Never leave an exhausted battery in the device. Exhausted batteries may leak, damaging the device.
- Do not use batteries if there is a sticky residue from the tab or other unwanted substance, as this can cause the device to malfunction.

HOW TO USE – *See illustrations 3 and 4*

- Connect the jack plug to your cell phone as illustrated.
- Make sure that the device is positioned so that it is flush with the edge of your phone. The device is now ready for use.
- When having a phone conversation, hold your phone close to your ear as you would normally do.

NOTE: We recommend you set the ringtone on your cell phone to maximum.

NOTE: If your cell phone supports Near Field Communication (NFC), we recommend that you turn off this feature.

MAINTENANCE

- Clean with a dry cloth. Do not use chemicals.
- Do not expose to extreme temperatures or high humidity.
- Do not immerse in liquids.
- When the device is not in use keep it in a dry location out of reach of children and pets.
- Remove the battery if the device will not be used for several days.
- Never try to open or repair the device yourself. This may only be done by authorized personnel.

INFORMATION ABOUT EMISSION

The emission from CALL-DEX like all Widex radio applications is tested by an accredited laboratory.
Unwanted emissions and therefore also risk of interference with other devices are negligible and have been found to be within the very strict requirements outlined in the international specifications for this area.
Widex is obliged to document these internal test reports in order to be able to obtain certification in compliance with both the Medical Devices Directive in the EU and FCC regulations in the USA and Canada.
For further information especially regarding patients with medical implants, please download the document: “Information on WidexLink™” at: **http://widex.com/widexlink**

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
The CALL-DEX does not work	The device is not correctly connected to your cell phone	Make sure the device is correctly connected
	The CALL-DEX battery is low or dead	Change battery
	The battery is not correctly inserted	Turn the battery over
	Out of operating range	Move within operating range
	The cell phone is set to silent mode	Set to normal mode
	The hearing aid battery is low	Change hearing aid battery

If the problems persist, contact your hearing care professional.

WARNINGS

WARNING

- Swallowing or improper use of the device or batteries can result in severe injury or even fatalities. In case of ingestion, contact a physician immediately.
- Batteries are very small and can easily be mistaken for pills or the like. Never put a battery or the device in your mouth for any reason as you may risk swallowing it.
- Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type or recharged. Dispose of used batteries according to the instructions.
- Do not carry your device with you if you are having an X-ray or MRI scan, or other scans or radiation treatments and never place it in a microwave oven.
- Keep the device and its parts, accessories and batteries out of reach of children and anyone else who might swallow such items or otherwise cause injury to themselves. Do not change batteries in front of them and do not let them see where you keep your battery supply.
- Do not use the device on aircraft or in hospitals without permission.
- Do not use the device in mines or other areas with explosive gases.
- Your device has been tested for interference according to international standards. Nevertheless, it is possible that unforeseen interference may occur in the hearing aid due to electromagnetic radiation from other products such as alarm systems, room surveillance equipment and cell phones.
- Although your device has been designed to comply with the most stringent international electromagnetic compatibility standards, the possibility cannot be excluded that it may cause interference with other equipment, such as medical devices.
- When the device is connected to external mains-operated equipment such as a PC, audio source or similar, this equipment must comply with IEC 60065, IEC 60950-1, IEC 60601-1 or equivalent safety standards.

US

- Interference with active Implants.

  In order to show caution, we advise to follow the guidelines recommended by manufacturers of defibrillators and pacemakers regarding use of cell phones:

  If you wear an active implantable device keep the Wireless Hearing Aids and Hearing Aid Accessories such as wireless remote controls or communicators at least 15 cm away from the implant.

  If you experience any interference, do not use the hearing aids and/or hearing aid accessories, and contact the manufacturer of the implant. Please note that interference can also be caused by power lines, electrostatic discharge, airport metal detectors etc.

  If you have an active brain implant, please contact the manufacturer of the implant for risk evaluation.

  If you have an implantable device, we advise keeping magnets* at least 15 cm away from the implant. (*= can be specified as Autophone magnet, hearing instrument case, magnet in a tool, etc.)

DIRECTIVE 1999/5/EC

Hereby, Widex A/S declares that this CALL-DEX is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

A copy of the Declaration of Conformity according to 1999/5/EC can be found at: **http://www.widex.com/doc**

N26346

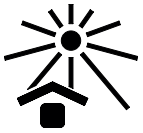
Electrical and electronic equipment (EEE) contains materials, components and substances that can be hazardous and present a risk to human health and the environment when waste electrical and electronic equipment (WEEE) is not handled correctly.

Do not dispose of hearing aids, hearing aid accessories and batteries with ordinary household waste.

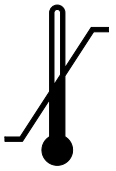
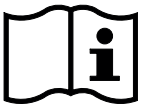
Hearing aids, batteries and hearing aid accessories should be disposed of at sites intended for waste electrical and electronic equipment, or given to your hearing care professional for safe disposal. Proper disposal helps to protect human health and the environment.

SYMBOLS

Symbols commonly used by Widex A/S in medical device labelling (labels/IFU/etc.)

Symbol	Title/Description
	Manufacturer The product is produced by the manufacturer whose name and address are stated next to the symbol. If appropriate, the date of manufacture may also be stated.
	Date of manufacture The date when the product was manufactured.
	Use-by date The date after which the product is not to be used.
	Batch code The product's batch code (lot or batch identification).
	Catalog number The product's catalog (item) number.
	Serial number The product's serial number.*
	**Keep away from sunlight** The product must be protected from light sources and/or The product must be kept away from heat

US

Symbol	Title/Description
	Keep dry The product must be protected from moisture and/or The product must be kept away from rain
	Lower limit of temperature The lowest temperature to which the product can be safely exposed.
	Upper limit of temperature The highest temperature to which the product can be safely exposed.
	**Temperature limits** The highest and lowest temperatures to which the product can be safely exposed.
	**Consult instructions for use** The user instructions contain important cautionary information (warnings/precautions) and must be read before using the product.
	Caution/Warning Text marked with a caution/warning symbol must be read before using the product.
	WEEE mark **“Not for general waste”** When the product is to be discarded, it must be sent to a designated collection point for recycling and recovery.

US

Symbol	Title/Description
CE	**CE mark** The product is in conformity with the requirements set out in European CE marking directives.
	Alert The product is identified by R&TTE Directive 1999/5/EC as an equipment Class 2 product with some restrictions on use in some CE member states.
	RCM mark The product complies with EMC and radio spectrum regulatory requirements for products supplied to the Australian or New Zealand market.
	Interference Electromagnetic interference may occur in the vicinity of the product.

*The six- or seven-digit number on the product is the serial number. Serial numbers may not always be preceded by **SN**

REGULATORY INFORMATION

Radio transmitter/cables/transducers
The CALL-DEX contains a radio transmitter/receiver with the following.

Radio transmitter parameters:
- Frequency (range): 10,6 MHz (10,2 – 11,0 MHz)
- Bandwith (-15dB): 660 kHz
- Channel: Single channel radio
- Modulation: FSK
- Radiated output power: x.x nW / -yy dBm
- Magnetic field strength: -zz dBµA/m @ 10 m
- Duty Cycle: Up to 100 % (averaged over 1 hour of operation)
- Simplex capability

Cables and transducers:
No Cables or transducers are used.

Guidance and manufacturer's declaration

Electromagnetic emissions

The CALL-DEX is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of a CALL-DEX should assure that it is used in such an environment.

Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment - guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The CALL-DEX uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	The CALL-DEX is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Not applicable *)	
Voltage fluctuations/flicker emissions IEC 61000-3-3	Not applicable *)	

**) Battery powered equipment*

Electromagnetic immunity

The CALL-DEX is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of a CALL-DEX should assure that it is used in such an environment.

Immunity Test	IEC 60601 Test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Electro-static discharge (ESD) IEC 61000-4-4	± 6 kV contact ± 8 kV air	± 6 kV contact ± 8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %.
Electrical fast transients/ burst IEC 61000-4-5	± 2 kV for power line supplies ± 1 kV for input/ output lines	Not applicable *) Not applicable *)	Not applicable *)
Surge IEC 61000-4-5	± 1 kV line(s) to line(s) ± 2 kV line(s) to earth	Not applicable *) Not applicable *)	Not applicable *)

Voltage dips, short inter-ruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<5 % U_T (>95 % dip in U_T) for 0.5 cycle 40 % U_T (60 % dip in U_T) for 5 cycles 70 % U_T (30 % dip in U_T) for 25 cycles <5 % U_T (>95 % dip in U_T) for 5 s	Not applicable *)	Not applicable *)
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment

NOTE U_T is the a.c. mains voltage prior to the application of the test level.

**) Battery powered equipment*

Electromagnetic immunity – cont.

The CALL-DEX is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of a CALL-DEX should assure that it is used in such an environment.

Immunity Test	IEC 60601 Test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz	3 Vrms	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the CALL-DEX, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. **Recommended separation distance** $d = 1.2 \sqrt{P}$

Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz to 2.5 GHz	3 V/m	$d = 1.2 \sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d = 2.3 \sqrt{P}$ 800 MHz to 2.5 GHz Where *P* is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and *d* is the recommended separation distance in metres (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey [a], should be less than the compliance level in each frequency range [b]. Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

a. Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the CALL-DEX is used exceeds the applicable RF compliance level above, the CALL-DEX should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or re-locating the CALL-DEX.

b. Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.

Recommended separation distances

Recommended separation distances between portable and mobile RF communication equipment and the CALL-DEX.

The CALL-DEX is intended for use in the electromagnetic environment in which RF disturbances are controlled. The customer or the user of the CALL-DEX can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the CALL-DEXs as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output power of transmitter W	**Separation distance according to frequency of transmitter m**		
	150 kHz to 80 MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$	**80 MHz to 800 MHz** $d = 1.2 \sqrt{P}$	**800 MHz to 2.5 GHz** $d = 2.3 \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance *d* in metres (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where *P* is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

This CALL-DEX may be interfered with by other equipment even if that other equipment complies with CISPR emission requirements.

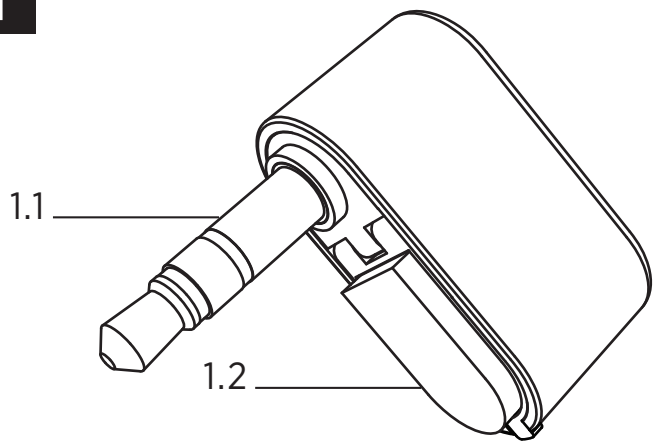
US

EMC/EMI Compliance

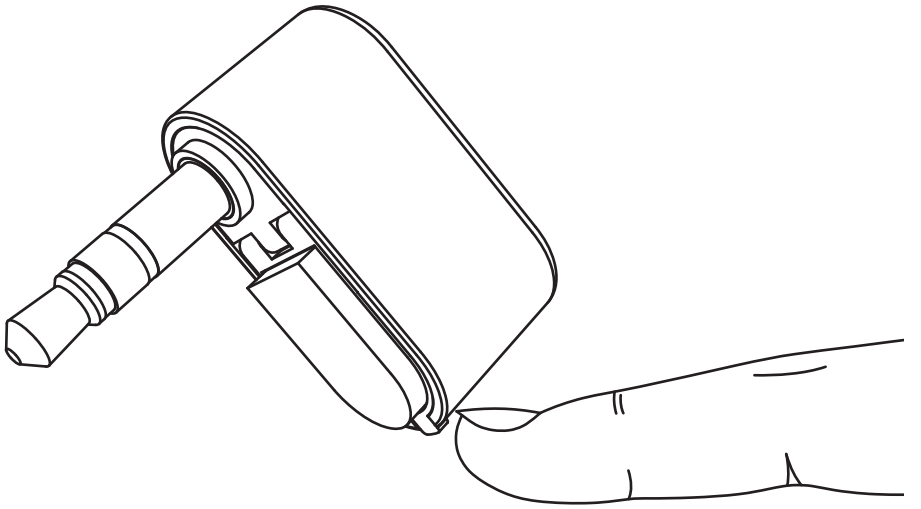
The CALL-DEX comply with the following EMC/EMI standards:

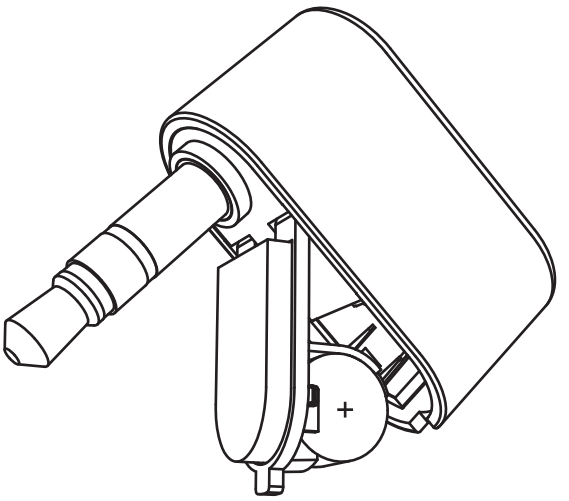
Standard	Test type	Note
47 CFR Part 15, subpart C	RF emissions	USA Federal Communications Commission (FCC) requirements to intentional radiators.
EN 300 330-2 V1.5.1	RF emissions incl. Spurious emission	EMC and radio spectrum matters for Short Range Devices in the frequency range 9 kHz – 25 MHz
IEC 60601-1-2:2007	EMC emission Immunity, RF and ESD	Medical electrical equipment. General requirements for basic safety and essential performance. Electromagnetic compatibility.
EN 301 489-3 V1.4.1	Immunity, RF and ESD	Standard for Low Power Transmitters in the frequency range 9 kHz – 40 GHz

1

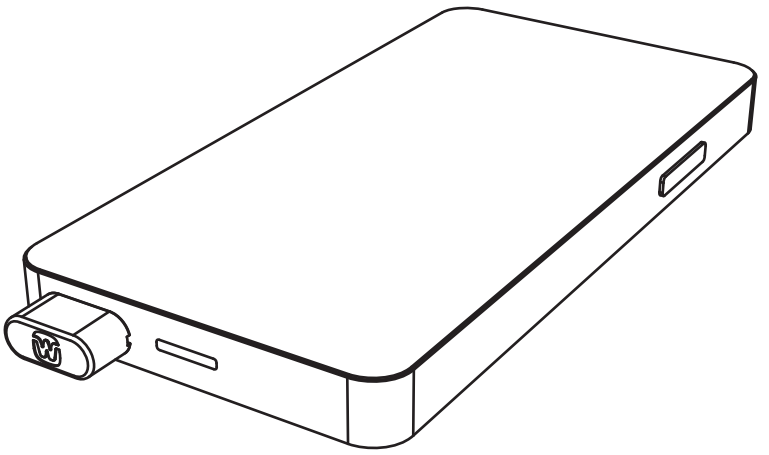


2





3



4

DE

GERÄTEBESCHREIBUNG – *Siehe Abbildung 1*

1.1 Klinkenbuchse

1.2 Batteriefachdeckel

WARNUNG

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, ehe Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät dient zum Einstecken in ein Mobiltelefon, um das Audiosignal eines Mobiltelefons direkt in das Hörsystem zu übertragen.

Achtung: Das Gerät wird über eine 3,5mm-Klinkenbuchse angeschlossen, die mit neueren Mobiltelefonen kompatibel ist. Wenn Ihr Mobiltelefon anders ausgestattet ist, kann es möglicherweise nicht mit diesem Gerät verwendet werden.

ENERGIEVERSORGUNG

Ihr Gerät benutzt eine Batterie des Typs 10. Wir empfehlen Zink-Luft-Batterien.

Ihr Hörgeräte-Akustiker kann Sie beim Batteriekauf beraten. Die Batterie sollte vor dem auf der Verpackung angegebenen Haltbarkeitsdatum verwendet werden, da sonst die Batterielaufzeit reduziert sein könnte. Bitte werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll, sondern bringen Sie diese beim Neukauf wieder zum Hörgeräte-Akustiker, der sie einer fachgerechten Entsorgung zuführt.

Einsetzen der Batterie - *Siehe Abbildung 2*

- Bevor Sie eine frische Batterie in das Gerät einlegen, entfernen Sie die Schutzfolie auf der Batterie. Bitte warten Sie dann einige Sekunden, bevor Sie die Batterie einlegen und das Call-Dex in Betrieb nehmen.
- Öffnen Sie das Batteriefach wie gezeigt vorsichtig mit Hilfe des Nagelgriffs.
- Legen Sie die Batterie so in die Aufnahme des Batteriefachs ein, dass das kleine +-Zeichen auf der Batterie nach oben zeigt.
- Schließen Sie den Batteriefachdeckel. Wenn sich das Batteriefach anschließend nicht wieder leicht schließen lässt, ist die Batterie falsch eingelegt.

BITTE BEACHTEN: Wenn Sie täglich mehr als 3 Stunden telefonieren, sollten Sie die Batterie einmal wöchentlich wechseln.
Wenn Sie täglich weniger als 3 Stunden telefonieren, sollten Sie die Batterie jede zweite Woche wechseln.

WARNUNG

- Nehmen Sie eine verbrauchte Batterie baldmöglichst aus dem Gerät. Undichtigkeiten einer leeren, alten Batterie können dem Gerät schaden.
- Verwenden Sie keine Batterien, auf denen Klebstoffreste oder andere Fremdkörper haften, da dies Funktionsstörungen des Geräts verursachen kann.

GEBRAUCH *– Siehe Abbildungen 3 und 4*

- Verbinden Sie den Stecker wie gezeigt mit Ihrem Mobiltelefon.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät bündig zum Rand Ihres Mobiltelefons ausgerichtet ist. Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.
- Halten Sie Ihr Mobiltelefon beim Telefonieren wie üblich nah ans Ohr.

BITTE BEACHTEN: Wir empfehlen, die Ruftonlautstärke Ihres Mobiltelefons auf maximal einzustellen.

BITTE BEACHTEN: Wenn Ihr Mobiltelefon Nahfeldkommunikation (NFC) unterstützt, empfehlen wir, diese Funktion auszuschalten.

AUFBEWAHRUNG UND ALLGEMEINE HANDHABUNG

- Zur Reinigung ein trockenes Tuch benutzen. Keine Chemikalien verwenden.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen oder starker Feuchtigkeit aus.
- Bringen Sie das Gerät nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung.
- Während Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem trockenen Ort und für Kinder und Haustiere unzugänglich auf.
- Wenn Sie das Gerät mehrere Tage nicht benutzen, nehmen Sie bitte die Batterie heraus.
- Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu öffnen bzw. zu reparieren, sondern bringen Sie es zu Ihrem Hörgeräte-Akustiker.

DE

INFORMATIONEN ZU EMISSIONEN

Die Emissionen des CALL-DEX werden wie alle anderen Widex Funkanwendungen von einem akkreditierten Labor geprüft.
Unerwünschte Emissionen und damit auch das Risiko von Störungen anderer Geräte sind deshalb vernachlässigbar gering, und es wird sichergestellt, dass sie die äußerst strengen Grenzwerte der internationalen Spezifikationen für diesen Bereich nicht überschreiten.
Widex muss diese internen Prüfungen dokumentieren, um die Zertifizierung gemäß der Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte (EU) und der Vorgaben der FCC (USA und Kanada) zu erhalten.
Für weitere Informationen besonders zu Patienten mit medizinischen Implantaten laden Sie bitte dieses Dokument herunter: “Information on WidexLink™” at: **http://widex.com/widexlink**

FEHLERSUCHE UND - BEHEBUNG

Problem	**Mögliche Ursache**	**Lösung**
CALL-DEX funktioniert nicht	Das Gerät ist nicht korrekt mit Ihrem Mobiltelefon verbunden	Stellen Sie sicher, dass das Gerät richtig angeschlossen ist
	Die CALL DEX Batterie ist (fast) leer	Batteriewechsel
	Die Batterie ist nicht richtig eingesetzt	Batterie umdrehen
	Außer Reichweite	Bringen Sie das Gerät in Reichweite
	Das Mobiltelefon ist stumm geschaltet	Normalbetrieb einstellen
	Hörsystem-Batterie fast leer	Hörsystem-Batterie wechseln

Besteht das jeweilige Problem weiterhin, suchen Sie bitte Ihren Hörgeräte-Akustiker auf.

WARNHINWEISE

WARNUNG

- Unsachgemäßer Gebrauch oder Verschlucken von Gerät oder Batterien kann zu ernsten Verletzungen führen und sogar tödlich sein. Falls Teile versehentlich verschluckt wurden, suchen Sie bitte unverzüglich einen Arzt auf.
- Aufgrund der geringen Größe der Batterien besteht eine große Verwechslungsgefahr mit Tabletten und dergleichen. Nehmen Sie Batterien und das Gerät niemals in den Mund (Verschluckungsgefahr und auch Nachahmungsgefahr bei Kindern!).
- Laden Sie die Batterie niemals auf und ersetzen Sie sie nicht durch einen falschen Batterietyp; die Batterie könnte sonst explodieren. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien gemäß den Hinweisen.
- Legen Sie das Gerät bei Röntgenaufnahmen, Strahlenbehandlungen, Computer- und Kernspintomografien usw. ab. Legen Sie das Gerät niemals in den Mikrowellenherd.
- Achten Sie darauf, dass das Hörsystem, seine Bestandteile, Zubehör und Batterien nicht zugänglich sind für Kinder und andere Personen, die diese Teile verschlucken oder sich anderweitig verletzen könnten. Wechseln Sie die Batterie nicht im Beisein solcher Personen und bewahren Sie Batterien unzugänglich auf.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Genehmigung in Flugzeugen oder in Krankenhäusern.
- Aufgrund der einschlägigen Vorschriften darf das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen betrieben werden.
- Wenn Call-DEX mit einem netzbetriebenen externen Gerät (z. B. PC, Audiogerät o. Ä.) verbunden wird, muss dieses Gerät die Sicherheitsvorschriften der Normen IEC 60065, IEC 60950-1, IEC 60601-1 oder vergleichbarer Normen erfüllen.

- Interferenz mit aktiven Implantaten

  Zur Vorsicht raten wir dazu, den Richtlinien und Empfehlungen der Hersteller von Defibrillatoren und Herzschrittmachern zum Gebrauch von Mobiltelefonen zu folgen:

  Wenn Sie ein aktives implantiertes Gerät tragen, stellen Sie sicher, dass sich die drahtlosen Hörsysteme und deren drahtloses Zubehör (z. B. Fernbedienung oder Kommunikationsgeräte) in einem Abstand von mindestens 15 cm zum Implantat befinden.

  Sollten Sie irgendwelche Störungen bemerken, benutzen Sie die Hörsysteme und/oder die Zubehörgeräte nicht mehr und wenden Sie sich an den Hersteller des Implantats. Bitte beachten Sie, dass derartige Interferenzen ebenfalls durch Stromleitungen, elektrostatische Entladungen, Metalldetektoren an Flughäfen usw. hervorgerufen werden können.

  Wenn Sie ein aktives Gehirnimplantat tragen, fordern Sie beim Hersteller des Implantats eine Risikobewertung an.

  Wenn Sie ein implantiertes Gerät tragen, achten Sie auf einen Abstand von mindestens 15 cm zwischen Magneten* und Impantat. (* wie z. B. Autophone-Magnete, Hörsystem-Etuis, Magnete in Werkzeugen)

DE

RICHTLINIE 1999/5/EG

Hiermit erklärt Widex A/S, dass sich dieses CALL-DEX Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

Eine Kopie der Konformitätserklärung gemäß der Richtlinie 1999/5/EG finden Sie auf: **http://www.widex.com/doc**

N26346

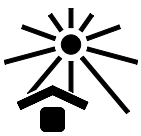
Elektro- und Elektronikgeräte enthalten Materialien, Komponenten und Stoffe, die giftig sein können und bei nicht fachgerechter Entsorgung dieser Geräte ein Risiko für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen.

Werfen Sie Hörsysteme, Zubehör und Batterien nicht in den Hausmüll.

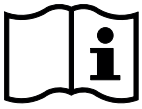
Hörsysteme, Zubehör und Batterien müssen zur sicheren Entsorgung bei Sammelstellen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte oder bei Ihrem Hörgeräte-Akustiker abgegeben werden. Eine ordnungsgemäße Entsorgung hilft, die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu schützen.

SYMBOLE

Gemeinhin von Widex A/S für die Kennzeichnung medizinischer Geräte (auf Labels, in Bedienungsanleitungen etc.) verwendete Symbole:

Symbole	Bezeichnung/Beschreibung
	Hersteller Der Name und die Adresse des Herstellers des Produktes stehen neben dem Symbol. Falls erforderlich kann auch das Herstellungsdatum angegeben sein.
	Herstellungsdatum Das Herstellungsdatum des Produktes.
	Verwendbar bis Das Datum, nachdem das Produkt nicht mehr benutzt werden darf.
	Chargenbezeichnung Die Chargenbezeichnung des Produktes (Los- oder Chargennummer).
	Bestellnummer Die Bestellnummer (Artikelnummer) des Produktes.
	Seriennummer Die Seriennummer des Produktes.
	**Vor Sonneneinstrahlung schützen** Das Produkt vor Lichtquellen schützen und/oder das Produkt von Hitze fernhalten.

DE

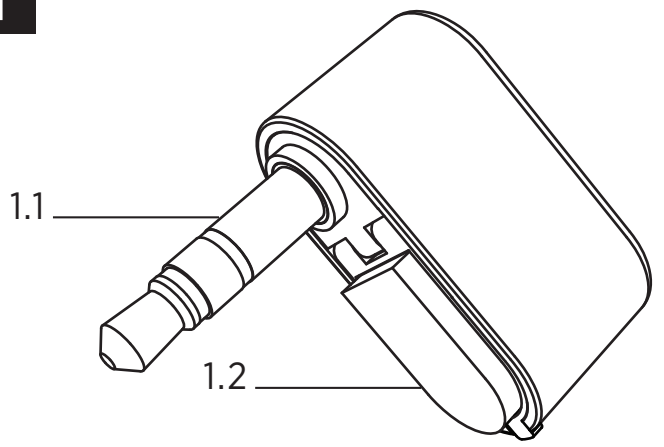
Symbole	Bezeichnung/Beschreibung
	Vor Nässe schützen Das Produkt vor Feuchtigkeit schützen und/oder das Produkt nicht dem Regen aussetzen.
	Untere Temperaturbegrenzung Tiefsttemperatur, der ein Produkt sicher ausgesetzt werden kann.
	Obere Temperaturbegrenzung Höchsttemperatur, der ein Produkt sicher ausgesetzt werden kann.
	Temperaturbegrenzung Temperaturgrenzwerte, denen ein Produkt sicher ausgesetzt werden kann.
	**Gebrauchsanweisung beachten** Die Gebrauchsanweisung enthält wichtige Warnhinweise und Informationen zu Vorsichtsmaßnahmen und muss vor Gebrauch des Produktes gelesen werden.
	Vorsicht/Warnung Hinweise mit diesem Symbol müssen vor Gebrauch des Produktes gelesen werden.
	WEEE-Kennzeichnung **„Nicht im Hausmüll entsorgen.“** Das Produkt muss zu einer vorgesehenen Sammelstelle für elektronische Altgeräte gebracht und fachgerecht entsorgt werden.

DE

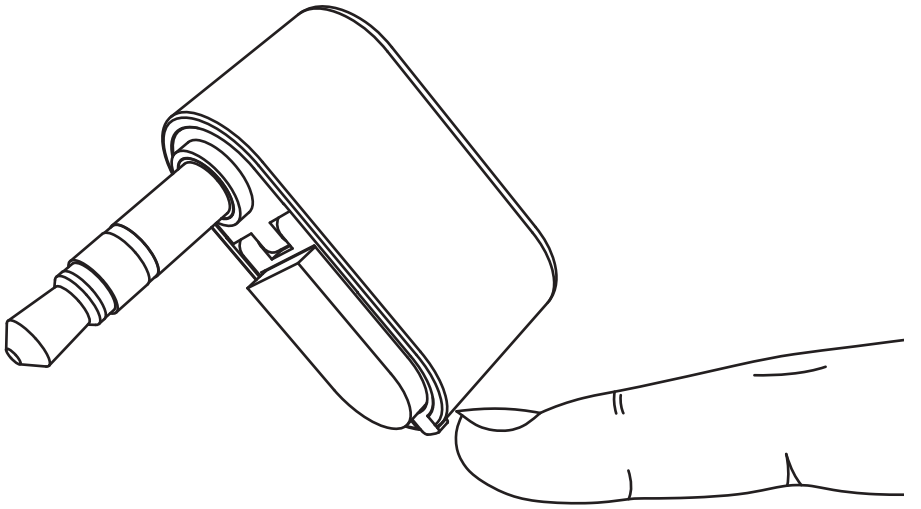
Symbole	Bezeichnung/Beschreibung
CE	**CE-Kennzeichnung** Das Produkt befindet sich in Übereinstimmung mit den Anforderungen der europäischen Richtlinien zur CE-Kennzeichnung.
	Achtung Die Richtlinie 1999/5/EG (F&TEE) identifiziert dieses Produkt als ein Produkt der Geräteklasse 2 mit einigen Gebrauchseinschränkungen in manchen Ländern, in denen die CE-Kennzeichnung gilt.
	RCM Zeichen Das Produkt entspricht hinsichtlich der elektrischen Sicherheit, der EMV und des Funkfrequenzspektrums den regulatorischen Anforderungen an Produkte, die für den australischen und neuseeländischen Markt bestimmt sind.
	Interferenz Elektromagnetische Interferenzen können in der Nähe des Produktes auftreten.

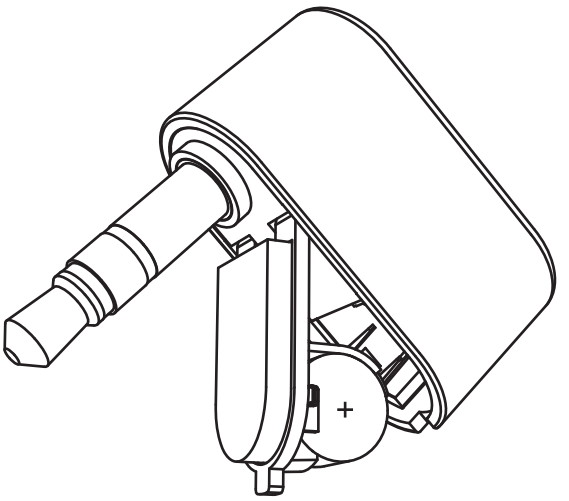
* Der sechs- oder siebenstellige Code am Produkt ist die Seriennummer. Nicht in allen Fällen steht **SN** der Seriennummer voran.

1

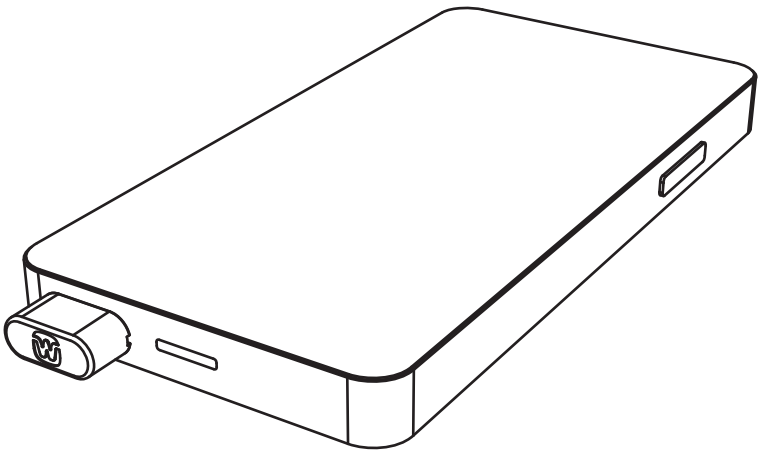


2





3



4

FR

DESCRIPTION DU DISPOSITIF – *Voir l'illustration 1*

1.1 Prise jack

1.2 Couvercle de la pile

AVERTISSEMENT

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de commencer à utiliser le dispositif.

Usage auquel ce dispositif est destiné

Ce dispositif est destiné à être branché sur un téléphone portable et à transmettre le son du téléphone portable directement aux aides auditives.

Remarque : Le dispositif utilise une prise jack standard courante dans les téléphones portables récents. Si votre téléphone portable utilise une configuration différente, il se peut qu'il ne fonctionne pas avec ce produit.

LA PILE

Votre dispositif utilise une pile de type 10. Nous vous recommandons des piles zinc air.

Si vous avez besoin de piles de remplacement, veuillez contacter votre audioprothésiste. Il est important de noter la date limite d'utilisation et de bien lire les recommandations concernant la mise au rebut des piles usagées sur l'emballage de celles-ci.

Insertion de la pile - *voir l'illustration 2*

- Avant d'insérer une nouvelle pile dans l'appareil, veuillez ôter l'étiquette adhésive. La pile commencera à fonctionner quelques secondes après le retrait de cette étiquette.
- Utilisez l'ergot pour ouvrir avec précaution le couvercle du logement de la pile comme sur l'illustration.
- Placez la pile dans le logement de façon à ce que le petit signe plus (+) de celle-ci soit orienté vers le haut.
- Fermez le couvercle du logement de la pile. Si vous avez des difficultés à le fermer, vérifiez que la pile est correctement positionnée.

REMARQUE : Si vous utilisez le téléphone pendant plus de 3 heures par jour, nous vous recommandons de changer la pile une fois par semaine.

Si vous l'utilisez moins de 3 heures par jour, nous vous recommandons de changer la pile tous les 15 jours.

AVERTISSEMENT

- Ne laissez jamais une pile épuisée dans le dispositif. Elle pourrait couler et endommager le dispositif.
- N'utilisez pas une pile sur laquelle il resterait un résidu collant de l'étiquette ou une autre substance indésirable. Cela pourrait occasionner un dysfonctionnement du dispositif.

COMMENT L'UTILISER – *Voir les illustrations 3 et 4*

- Branchez la prise jack à votre téléphone portable comme sur l'illustration.
- Vérifiez que le dispositif est positionné de façon à ce qu'il soit de niveau avec le bord de votre téléphone. Le dispositif est désormais prêt à être utilisé.
- Lorsque vous passez un appel téléphonique, tenez votre téléphone près de votre oreille comme vous le feriez normalement.

REMARQUE : Nous vous recommandons de régler le niveau de la sonnerie de votre téléphone portable au maximum.

REMARQUE : Si votre téléphone portable supporte la communication en champ proche (CCP), nous vous recommandons de désactiver cette fonctionnalité.

L'ENTRETIEN

- Nettoyez-le avec un chiffon sec. N'utilisez pas de produits chimiques.
- Ne l'exposez pas à des températures extrêmes ou à une forte humidité.
- Ne l'immergez pas dans un liquide.
- Lorsque vous n'utilisez pas le dispositif, rangez-le dans un endroit sec, hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Si vous ne devez pas vous en servir pendant plusieurs jours, ôtez même la pile.
- N'essayez jamais d'ouvrir ou de réparer vous-même le dispositif. Cela doit être fait par du personnel habilité uniquement.

INFORMATIONS SUR L'ÉMISSION

L'émission de CALL-DEX comme toutes les applications radio de Widex est testée par un laboratoire agréé.
Les émissions non désirées et par conséquent également le risque d'interférence avec d'autres appareils sont négligeables et correspondent aux exigences très strictes prévues par les spécifications internationales pour ce domaine.
Widex est tenu de documenter ces rapports d'essais internes, afin de pouvoir obtenir la certification conformément à la directive sur les dispositifs médicaux de l'UE et aux règlements de la FCC aux États-Unis et au Canada.
Pour plus d'informations, particulièrement pour les patients avec des implants médicaux, veuillez télécharger le document : "Information on WidexLink™" sur : **http://widex.com/widexlink**

PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Problème	**Cause possible**	**Solution**
Le CALL-DEX ne fonctionne pas	Le dispositif n'est pas correctement connecté à votre téléphone portable	Vérifiez que le dispositif est correctement connecté
	La pile du CALL-DEX est faible ou épuisée	Remplacez la pile
	La pile n'est pas correctement insérée	Retournez la pile
	Hors de la plage de fonctionnement	Déplacez-le au sein de la portée de fonctionnement
	Le téléphone portable est en mode silencieux	Mettez-le en mode normal
	La pile de l'aide auditive est faible	Changez la pile de l'aide auditive

Si les problèmes persistent, contactez votre audioprothésiste.

AVERTISSEMENTS

AVERTISSEMENT

- Une ingestion ou une utilisation inadéquate du dispositif ou des piles peut entraîner de graves lésions ou même être mortelle. En cas d'ingestion, consultez immédiatement votre médecin.
- Les piles sont très petites et peuvent facilement être prises pour des pilules ou semblables. Ne mettez jamais une pile ou le dispositif dans votre bouche, étant donné qu'ils peuvent facilement être avalés.
- Il y a risque d'explosion si la pile est remplacée par un type de pile incorrect ou si vous essayez de la recharger. Déposez vos piles épuisées dans des centres de recyclage ou rapportez-les à votre audioprothésiste conformément à la réglementation.
- Ne portez pas votre appareil sur vous lors d'une radiographie ou d'une IRM, ou encore de traitements par rayonnements, et ne le mettez jamais dans un four à micro-ondes.
- Veiller à garder le dispositif et ses composants, ainsi que les accessoires, les piles et les batteries hors de portée des enfants et de toute personne susceptible d'avaler de tels objets ou de se blesser. Ne changez pas les piles en leur présence et ne leur montrez pas l'endroit où vous les rangez.
- N'utilisez pas le dispositif à bord d'un avion ou dans les hôpitaux sans permission.
- N'utilisez pas le dispositif dans des mines ou d'autres lieux contenant des gaz explosifs.
- Votre dispositif a été testé pour les interférences conformément aux normes internationales. Néanmoins, il est possible qu'une interférence imprévue puisse se produire dans l'aide auditive en raison d'un rayonnement électromagnétique provenant d'autres produits tels que les systèmes d'alarme, les équipements de salles de surveillance, les téléphones portables, etc...
- Bien que votre dispositif ait été conçu conformément aux standards internationaux de compatibilité électromagnétique les plus stricts, la possibilité d'interférence avec d'autres équipements, tels que les appareils médicaux, ne peut pas être complètement écartée.

- Lorsque le dispositif est connecté à du matériel alimenté sur secteur comme un PC, une source audio ou tout autre appareil semblable, ce matériel doit répondre aux normes CEI 60065, CEI 60950-1, CEI 60601-1 ou à toute autre norme équivalente.
- Interférence avec les implants actifs.

  Afin de faire preuve de prudence, nous vous conseillons de suivre les instructions recommandées par les fabricants de défibrillateurs et de pacemakers en ce qui concerne l'utilisation des téléphones portables :

  Si vous portez un dispositif implantable actif, maintenez les aides auditives sans fil et les accessoires des aides auditives, comme les radiocommandes ou les dispositifs de communication sans fil, à une distance d'au moins 15 cm de l'implant.

  Si vous constatez une interférence, n'utilisez pas les aides auditives et/ou les accessoires des aides auditives, et contactez le fabricant de l'implant. Vous noterez qu'une interférence peut également être causée par les lignes électriques, les décharges électrostatiques, les détecteurs de métaux dans les aéroports, etc.

  Si vous portez un implant crânien, veuillez contacter le fabricant de l'implant pour une évaluation des risques.

  Si vous portez un dispositif implantable, nous vous conseillons d'éloigner tout aimant* d'une distance d'au moins 15 cm de l'implant. (*= il peut s'agir d'un aimant pour le mode Auto Phone, de l'étui d'une aide auditive, d'un aimant dans un outil, etc.)

DIRECTIVE 1999/5/CE

Par le présent, Widex A/S déclare que ce CALL-DEX est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Vous trouverez une copie de la déclaration de conformité conformément à la directive 1999/5/CE sur : **http://www.widex.com/doc**

N26346

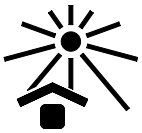
Les équipements électriques et électroniques (EEE) contiennent des matériaux, des composants et des substances qui peuvent être dangereux ou présenter des risques pour la santé et l'environnement si les déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE) ne sont pas traités correctement.

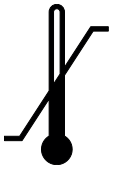
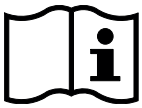
Ne jetez pas les aides auditives, les accessoires des aides auditives et les piles avec les ordures ménagères ordinaires.

Les aides auditives, les piles et les accessoires des aides auditives doivent être jetés dans des sites de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques ou bien déposés chez votre audioprothésiste en vue de leur élimination en toute sécurité. L'élimination appropriée aide à protéger la santé humaine et l'environnement.

LES SYMBOLES

Symboles communément utilisés par Widex A/S pour l'étiquetage des dispositifs médicaux (étiquettes, instructions d'utilisation, etc.)

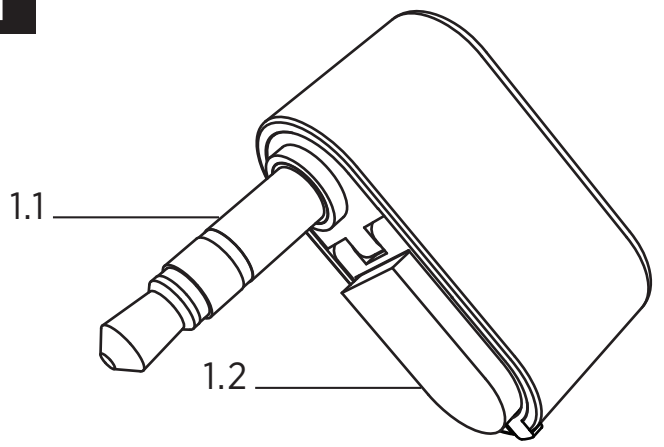
Symbole	Titre/Description
	Fabricant Le produit est fabriqué par le fabricant dont le nom et l'adresse sont mentionnés à côté du symbole. Le cas échéant, la date de fabrication est également mentionnée.
	Date de fabrication La date à laquelle le produit a été fabriqué.
	Date limite d'utilisation La date après laquelle le produit ne doit pas être utilisé.
	Numéro de lot Le numéro de lot du produit (identification du lot).
	Référence La référence du produit.
	Numéro de série Le numéro de série du produit.*
	**Ne pas exposer au rayonnement solaire** Le produit doit être conservé à l'abri de la lumière et/ou le produit ne doit pas être exposé à la chaleur.

Symbole	Titre/Description
	Tenir au sec Le produit doit être conservé à l'abri de toute humidité et/ou le produit ne doit pas être exposé à la pluie.
	Température inférieure limite La température la plus basse à laquelle le produit peut être exposé sans risque.
	Température supérieure limite La température la plus élevée à laquelle le produit peut être exposé sans risque.
	**Limites de températures** Les températures les plus basses et les plus élevées auxquelles le produit peut être exposé sans risque.
	**Consulter le mode d'emploi** Le mode d'emploi comprend d'importantes informations (avertissements/précautions) qui doivent être lues avant d'utiliser le produit.
	Mise en garde/Avertissement Les textes indiqués par un symbole d'avertissement/mise en garde doivent être lus avant d'utiliser le produit.
	Marquage DEEE **"Ne pas jeter avec les ordures ménagères ordinaires"** Lorsque vous devez jeter le produit, il doit être envoyé dans un point de collecte officiel afin d'être recyclé et valorisé.

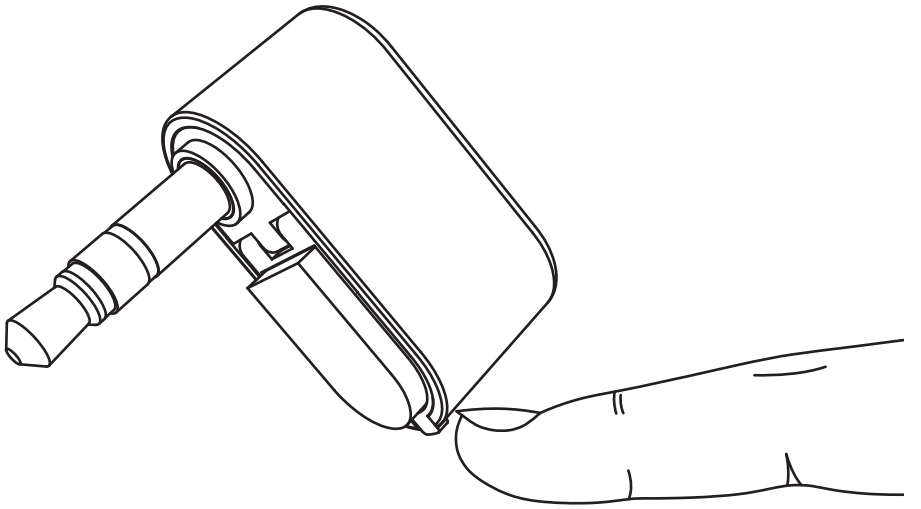
Symbole	Titre/Description
CE	**Marquage CE** Le produit est conforme aux exigences définies dans les directives européennes sur le marquage CE.
	Alerte Le produit est identifié par la directive RTTE 1999/5/CE comme un équipement de Classe 2 avec quelques restrictions d'utilisation dans certains pays membres de la CE.
	Marque RCM Le produit est conforme aux exigences réglementaires relatives à la CME et au spectre radioélectrique pour les produits destinés au marché australien ou néozélandais.
	Interférence Il peut se produire des interférences électromagnétiques à proximité du produit.

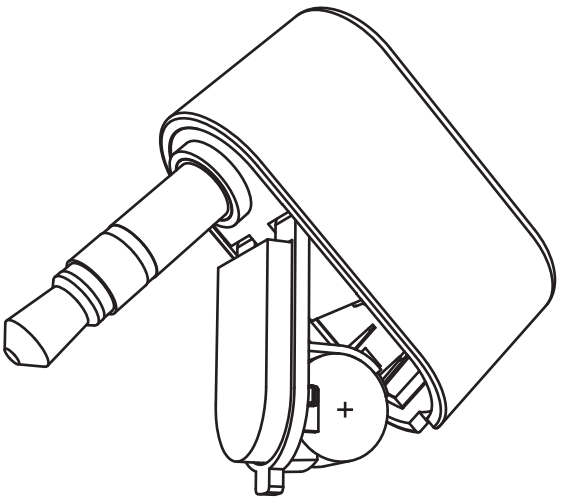
*Les six ou sept chiffres indiqués sur le produit correspondent au numéro de série. Les numéros de série ne sont pas toujours précédés de **SN**

1

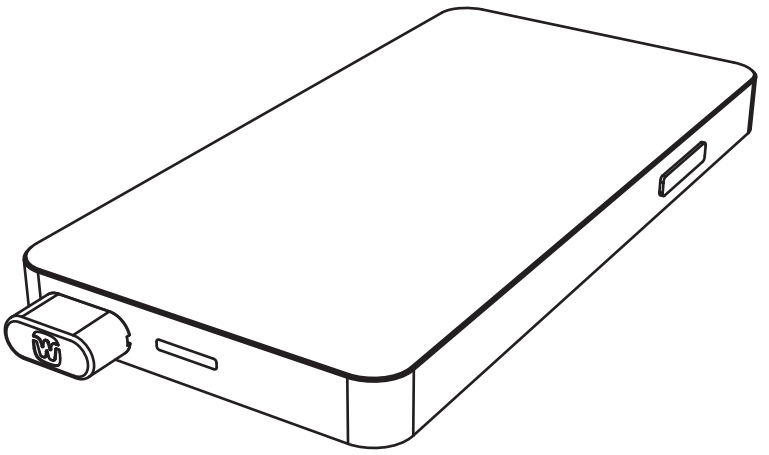


2





3



4

ES

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO: *vea la ilustración 1*

1.1 Enchufe jack

1.2 Tapa del compartimento de pila

ADVERTENCIA
Lea atentamente estas instrucciones antes de empezar a utilizar el dispositivo.

Utilización prevista
El dispositivo ha sido desarrollado para su conexión a un teléfono móvil y para que transmita el sonido de dicho teléfono directamente a los audífonos.

Nota: el dispositivo utiliza un conector jack estándar común en los teléfonos móviles más recientes. Si su móvil o fuente de audio utiliza otro tipo de configuración, puede no funcionar bien con este producto.

LA PILA

Su dispositivo utiliza una pila del tipo 10. Recomendamos el uso de pilas de cinc-aire.

Para adquirir pilas de repuesto, consulte al audioprotesista. Es importante tener en cuenta la fecha de caducidad y las instrucciones sobre cómo deshacerse de las pilas agotadas indicadas en el paquete de las pilas.

Cómo introducir la pila *vea la ilustración 2*

- Antes de introducir una pila nueva en el dispositivo, no olvide quitar el precinto adhesivo. Una vez retirado, la pila empieza a funcionar en breves segundos.
- Utilice el uñero para abrir el compartimento de la pila.
- Coloque la pila en el compartimento, de modo que el signo más (+) quede hacia arriba.
- Cierre el compartimento de pila. Si no es fácil cerrarlo, ésta no está bien colocada.

NOTA: si utiliza su teléfono para mantener conversaciones durante más de 3 horas diarias, recomendamos que cambie la pila una vez por semana.
Si utiliza su teléfono para mantener conversaciones durante menos de 3 horas diarias, recomendamos que cambie la pila cada dos semanas.

ES

ADVERTENCIA

- No deje nunca una pila agotada en el dispositivo. Las pilas agotadas pueden tener fugas, lo cual puede dañar el dispositivo.
- No utilice pilas que tengan restos del adhesivo del precinto o cualquier otro tipo de sustancia, ya que el resultado de esto puede ser que el dispositivo funcione mal.

UTILIZACIÓN: *vea las ilustraciones 3 y 4*

- Conecte el enchufe jack a su móvil como se indica en la ilustración.
- Asegúrese de colocar el dispositivo de modo que quede alineado con el marco de su teléfono. El dispositivo está listo para su uso.
- Para mantener una conversación telefónica utilice el teléfono como suele hacerlo habitualmente.

NOTA: recomendamos que ajuste el tono de llamada de su teléfono al nivel máximo.

NOTA: si su móvil admite el uso de NFC (comunicación de campo próximo), recomendamos que desconecte esta función.

MANTENIMIENTO

- Limpie el dispositivo con un paño seco. No utilice productos químicos.
- No lo exponga nunca a temperaturas extremas o a humedad.
- No lo sumerja en líquidos.
- Cuando no utilice el dispositivo, guárdelo en un lugar seco, fuera del alcance de los niños o animales domésticos.
- Si no lo va a utilizar durante varios días, retire la pila.
- No intente nunca desmontar o reparar el dispositivo usted mismo. (Solo por personas autorizadas.)

INFORMACIÓN SOBRE EMISIONES

Las emisiones de su CALL-DEX han sido sometidas a tests por un laboratorio acreditado, como es el caso con todas las aplicaciones de radio de Widex.
Las emisiones no deseadas y, por ello, el riesgo de interferencia son insignificantes y se encuentran dentro de los estrictos requisitos indicados en las especificaciones internacionales para este área.
Widex está obligada a documentar estos informes de test internos para así poder obtener la certificación de conformidad con la Directiva de dispositivos médicos de la Unión Europa y con la reglamentación de FCC de Estados Unidos y Canadá.
Si desea ver más información en especial para pacientes con implantes médicos, descargue el documento: “Information on WidexLink™” en: **http://widex.com/widexlink**

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa posible	Solución
Su CALL-DEX no funciona	El dispositivo no está conectado correctamente al móvil	Asegúrese de que el dispositivo está bien conectado
	La pila de su CALL-DEX está agotada	Cambie la pila
	La pila no está bien colocada	Coloque bien la pila
	Fuera de radio de acción	Desplácese hasta estar dentro del radio de acción
	El móvil está en el modo silenciado	Ajuste el móvil al modo normal
	La pila del audífono está agotada	Cambie la pila del audífono

Si persisten los problemas, póngase en contacto con el audioprotesista

ADVERTENCIAS

ADVERTENCIA

- La ingestión o el mal uso pueden del dispositivo o de sus pilas resultar en lesiones graves e incluso pueden causar la muerte de la persona. En caso de ingestión, póngase en contacto con el médico inmediatamente.
- Las pilas son muy pequeñas y es fácil confundirlas con pastillas, grageas etc. No se introduzca nunca una pila o el dispositivo en la boca sea por el motivo que sea ya que corre el riesgo de ingerirlos.
- Riesgo de explosión si se sustituye la pila por una incorrecta o si se recarga la pila. Deshágase de las pilas agotadas según las instrucciones.
- No lleve su dispositivo si se va a someter a rayos X, IRMs, u otros tratamientos de radiación similares y no lo introduzca nunca en un horno microondas.
- Mantenga el dispositivo, sus piezas, accesorios y pilas fuera del alcance de los niños y de otras personas que puedan tragarse dichos artículos, o que puedan causarse daños a sí mismos. No cambie las pilas delante de dichas personas y no les deje ver dónde las guarda.
- No utilice nunca el dispositivo en aeronaves u hospitales sin permiso.
- No use nunca el dispositivo en minas u otras zonas con gases explosivos.
- Su dispositivo ha sido sometido a tests de interferencia según los estándares internacionales. Aun así, es posible que se produzcan interferencias inesperadas en el audífono debido a la radiación electromagnética de otros productos, como por ejemplo los sistemas de alarma, equipos de vigilancia y teléfonos móviles.
- Aunque su dispositivo ha sido desarrollado de modo que cumpla los estándares internacionales más rigurosos de compatibilidad electromagnética, no podemos excluir la posibilidad de que pueda causar interferencias con otros equipos, como por ejemplo equipos médicos.
- Si conecta el dispositivo a un equipo externo conectado a la red de suministro, dicho equipo debe cumplir los requisitos establecidos en los estándares de seguridad IEC-60065, IEC 60950, IEC-60601-1 u otros equivalentes.

- Interferencias con implantes activos

  Por precaución recomendamos que siga las pautas establecidas por los fabricantes de desfibriladores y de marcapasos sobre el uso de los teléfonos móviles:

  Si tiene un producto sanitario activo implantado, mantenga los audífonos y los accesorios de éstos, como por ejemplo los controles remotos o comunicadores inalámbricos, a una distancia mínima de 15 cm del implante.

  Si experimenta cualquier interferencia, no utilice los audífonos y/o los accesorios para audífonos y póngase en contacto con el fabricante del implante. Por favor, tenga en cuenta que las interferencias también pueden ser causadas por las líneas de alta tensión, las descargas electrostáticas, los detectores de metales de los aeropuertos, etc.

  Si tiene un implante cerebral activo, por favor, póngase en contacto con el fabricante el implante para una evaluación de riesgos.

  Si tiene un producto sanitario implantable, le recomendamos que mantenga los imanes* a una distancia mínima de 15 cm. (*= pueden ser especificados como imanes autófonos, audífonos, imanes en herramientas, etc.).

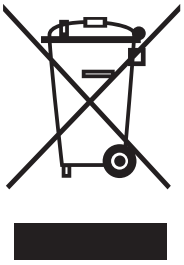
ES

DIRECTIVA 1999/5/EC

Por medio de la presente Widex A/S declara que CALL-DEX cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

Puede ver una copia de la Declaración de conformidad según 1999/5/EC en: **http://www.widex.com/doc**

N26346



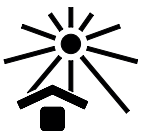
Los aparatos eléctricos y electrónicos (AEE) contienen materiales, componentes y sustancias que pueden ser peligrosos, y que pueden constituir un riesgo para la salud humana y para el medio ambiente, si los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) no son gestionados correctamente.

No se deshaga de los audífonos, los accesorios para audífonos o las pilas con los residuos domésticos.

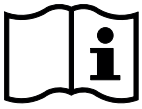
Los audífonos, las pilas y los accesorios para audífonos se deben eliminar en lugares destinados para la eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. También puede entregárselos a su audioprotesista para que éste se encargue de eliminarlos de un modo seguro. Una eliminación correcta ayuda a proteger la salud humana y el medio ambiente.

SÍMBOLOS

Éstos son los símbolos utilizados habitualmente por Widex para el etiquetado de productos sanitarios (etiquetas, instrucciones de uso, etc.)

Símbolo	Título/descripción
	Fabricante El producto ha sido producido por el fabricante cuyo nombre y dirección se indican al lado del símbolo. Si procede, también se puede indicar la fecha de fabricación.
	Fecha de fabricación La fecha de fabricación del producto.
	Fecha de caducidad La fecha tras la cual no se debe utilizar el producto.
	Número de lote El número de lote del producto (la identificación de partida o lote).
	Número de catálogo El número de catálogo del producto (artículo).
	Número de serie El número de serie del producto.
	**No exponer a la luz solar** No se debe exponer el producto a fuentes de luz y/o Mantener el producto alejado de cualquier fuente de calor

ES

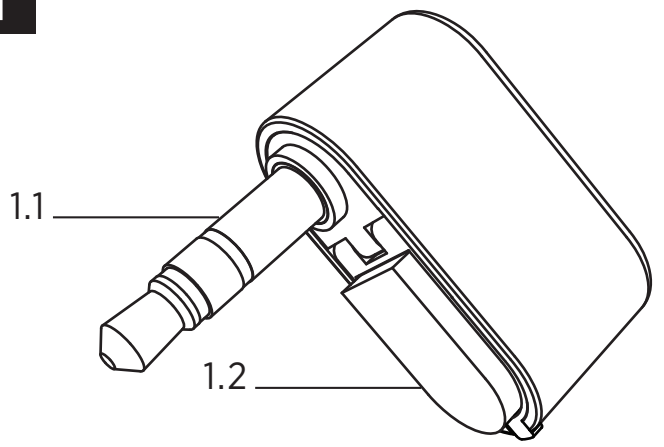
Símbolo	Título/descripción
	Mantener seco Se debe proteger el producto de la humedad y/o El producto debe ser protegido contra la lluvia
	Límite inferior de temperatura La temperatura más baja a la que puede ser expuesto el producto sin riesgos.
	Límite superior de temperatura La temperatura más alta a la que puede ser expuesto el producto sin riesgos.
	Límites de temperatura Las temperaturas más altas y más bajas a las que puede ser expuesto el producto sin riesgos.
	**Consultar las instrucciones de uso** Las instrucciones de uso contienen información cautelar importante (avisos/precauciones) y es necesario leerlas antes de utilizar el producto.
	Aviso/Advertencia Se debe leer todo texto marcado con un símbolo de aviso/advertencia antes de usar el producto.
	Marca RAEE (WEEE) **"No tire el dispositivo a la basura"** A la hora de eliminar el producto, éste debe ser enviado a un punto de recogida designado para su reciclaje y valorización.

ES

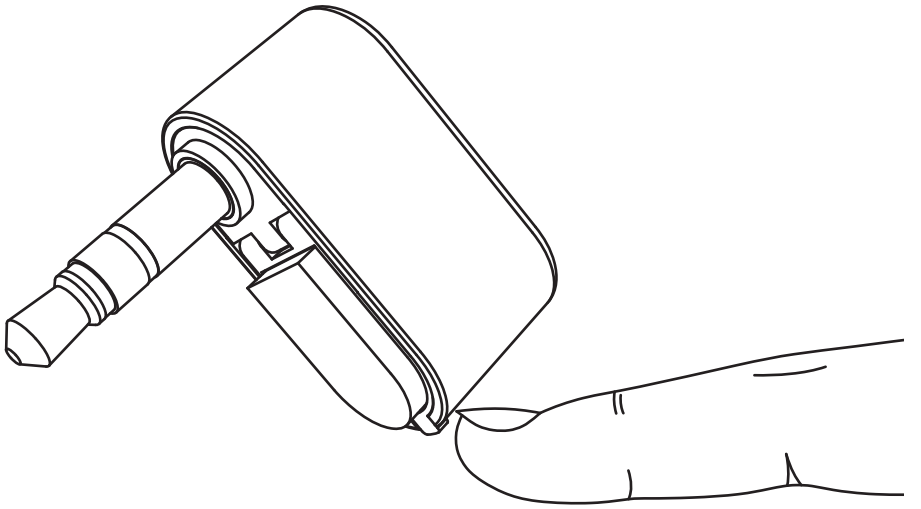
Símbolo	Título/descripción
CE	**Marca CE** El producto está en conformidad con los requisitos establecidos en las directivas europeas sobre el marcado CE.
	Alerta El producto está identificado por la Directiva R&TTE 1999/5/EC como un equipo de Clase 2, con algunas restricciones de uso aplicables en algunos Estados miembros de la UE.
	Marca RCM El producto cumple con los requisitos reguladores de seguridad eléctrica, compatibilidad electromagnética (EMC) y de espectro de radio establecidos para los productos suministrados a los mercados de Australia y Nueva Zelanda.
	Interferencia Pueden producirse interferencias electromagnéticas en las zonas adyacentes al producto.

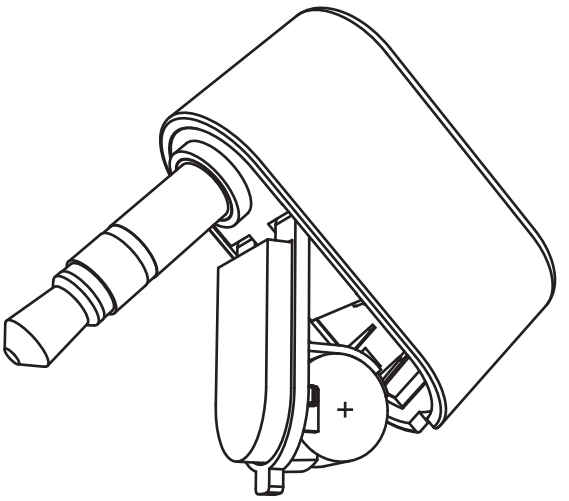
El número de seis o siete dígitos indicado en el producto es su número de serie. El símbolo **SN** no siempre precede los números de serie

1

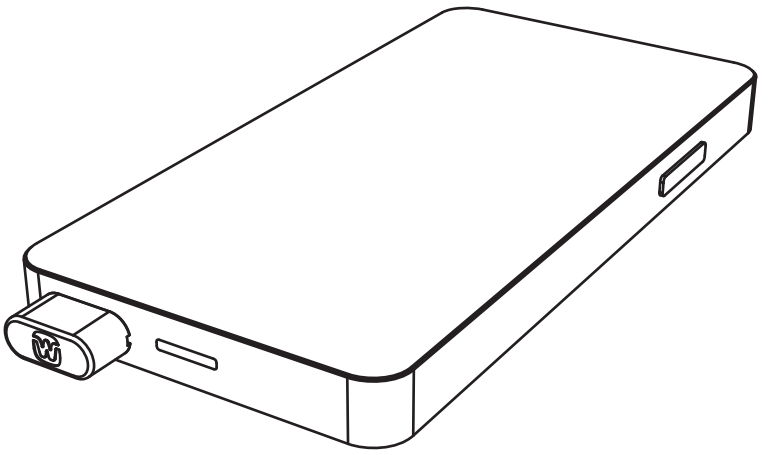


2





3



4

機器の概要 – 図1を参照

1.1　プラグ

1.2　電池室

重要

この取扱説明書には重要事項が記載されています。お使いになる前によくお読みください。

使用目的

スマートホンや携帯電話に接続し、通話音を補聴器へ直接伝送する機器です。

注意:　多くのスマートホンで使用されている標準プラグを使用しています。異なるジャック、端子形状のスマートホンでは本器を使用できないことがあります。

電池

本品には、空気電池PR536 (10Aタイプ)をご使用ください。

交換用電池のご購入については、販売店にご相談ください。電池を適切に動作させるため、電池のパッケージに印刷されている使用推奨期限に注意し、期限の切れた電池は使用しないでください。電池の寿命は、1日の使用時間、使用環境などによって異なります。特に冬場は、気温の低下、空気の乾燥、暖房器具などから発生する二酸化炭素などによって、電池の寿命が短くなることがあります。

電池の挿入方法 - 図2参照

- 新しい電池を挿入する前に、電池のシールを完全にはがしてください。シールをはがすと酸素が供給され、電池は数秒後に使用可能な状態になります。
- 図のようにグリップ（凸部）に指をかけ、電池ホルダーを開きます。
- 電池のプラス(+)記号が上を向くようにして、電池を入れます。
- 電池ホルダーが閉まりにくい時は、電池が正しく挿入されているか確認してください。

注意: 1日あたりの通話時間が3時間以上の場合、毎週電池交換することを推奨します。
1日あたりの通話時間が3時間未満の場合には、2週間に一度電池交換することを推奨します。

重要

- 消耗した電池を入れたまま放置しないようにご注意ください。消耗した電池から電解液が流出すると、故障の原因となります。
- シールをはがした跡に接着剤が残っている電池を使用しないでください。故障の原因となります。

使い方 –図3，4参照

- 図のようにプラグをスマートホンのジャックに挿入します。
- スマートホンと平行になるように向きを合わせます。これで準備完了です。
- 通常と同じようにスマートホンを耳に近づけて通話します。

注意:　スマートホンの呼び出し音レベルを最大に設定しておくことを推奨します。

注意:　お使いのスマートホンにNFC（近距離無線通信、Felicaなど）機能が搭載されている場合、オフにしておくことを推奨します。

お手入れ

- お手入れの際は、乾いたやわらかい布で拭いてください。決して水や洗剤などを使用しないでください。
- 高温、高湿度の場所は避けてください。
- 水やその他の液体に浸さないでください。
- 使用しない時はケースに保管し、お子さまやペットの手の届かない、涼しい、湿度の低い場所で保管してください。
- 数日間使用しない場合は、電池を取り出して保管してください。

絶対にご自分で分解、または修理しようとしないでください（許可された人によってのみ行われます）。

電磁放射に関して

他のワイデックス製無線機器と同様にCALL-DEXからの電磁放射は、認定された試験機関においてテストされています。
他の機器に干渉するような不要な電磁放射レベルは、無視できるほど小さく、国際規格で規定された厳格な制限内におさえられています。
EU圏内の医療機器指令や北米のFCC規制に適合する認証を取得するためにテストレポートを文書化することがワイデックスに義務付けられています。
埋め込み型の医療機器をご使用する場合の情報"Information on WidexLink™"につきましては、下記リンクよりダウンロード可能です。
http://widex.com/widexlink

故障と思われるときの対処法

問題点	考えられる要因	解決策
CALL-DEXが動作しない	スマートホンへ正しく接続されていない	接続を確認してください
	CALL-DEXの電池が消耗または不良	新しい電池へ交換してください
	電池が正しく入っていない	電池の向きを確認してください
	通信範囲を越えている	通信範囲内に近づけてください
	スマートホンが消音モードに設定されている	消音モードを解除してください
	補聴器の電池が消耗している	補聴器の電池を交換してください

それでも問題が改善しない場合は、販売店にご相談ください。

JP

⚠ 重要

- 特に注意すること 本器や電池を口に入れたり、不適切な使用をすると非常に危険です。怪我や、思わぬ事態になりかねません。お取り扱いには十分ご注意ください。万一誤って飲み込んだ場合は、直ちに医師にご相談ください。
- 電池は非常に小さいため、錠剤などと間違えやすく危険です。飲み込んでしまう危険性がありますので、電池や本器を決して口に入れないでください。
- 万一、指定以外の電池や再充電した電池など、適切でないものを使用すると、爆発する危険性があります。また、電池の廃棄は地区の法令に従ってください。
- 本器やその部品、および電池は、口に入れる危険があるため、お子さまやその他誤って口に入れてしまいそうな方の手の届かない場所に保管してください。また、お子さまの目の前で電池を交換しないようにし、電池の保管場所も見られないようにしてください。使用済みの電池の廃棄にも十分ご注意ください。
- 飛行機や病院内では、本器を許可なく使用しないでください。
- 本器は、鉱山、爆発性ガスのある場所で使用しないでください。
- 本器は国際規格にしたがって電磁干渉テストをされていますが、予期せぬ要因により、電子レンジや電磁（IH）調理器などの電磁波を発生する機器や、室内外の防犯警報装置、携帯電話、超音波洗浄器などによっても、本器と補聴器を使用中に干渉する場合があります。
- 本器は、国際的な電子適合基準の規格に合うように設計されていますが、医療機器など他の機器と干渉する場合もあります。
- パソコン、音源などの電源コンセントにつないだ外部機器に本器を接続する場合、その外部機器が国際規格IEC 60065、IEC 60950、IEC 60601-1、または同等の安全基準に準拠していることが求められます。

- 能動型埋め込み機器への影響について

  細心の注意を払うため、除細動器およびペースメーカーの製造業者が推奨する、携帯電話の使用に関するガイドラインに従うことをお勧めします:

  能動型埋め込み機器をご使用の場合は、ワイヤレス補聴器およびリモコンなどのアクセサリをその機器から少なくとも15cm離してください。

  万一、何らかの干渉が認められた場合は、補聴器の使用を中止して、直ちにペースメーカー等の製造業者にご相談ください。電源供給ライン、静電放電、空港の金属探知機でも干渉が起こる可能性がありますのでご注意ください。

  脳内インプラントをご使用の場合は、インプラントの製造業者に安全性についてご確認ください。

  埋め込み型機器をご使用の場合は、その機器から磁石*を少なくとも15cm離してください(*磁石とは、補聴器ケースや付属品に使用されている磁石などを示す)。

指令 1999/5/EC

Widex A/S 社は、CALL-DEX が指令1995/5/ECの基本的要求事項および関連事項に適合することを宣言します。

適合宣言のコピーは、下記にてご覧いただけます。**http://www.widex.com/doc**

N26346

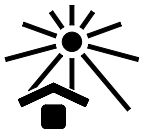
電気・電化製品には、廃棄時の処理が適切でないと、人体や環境に影響を及ぼす危険性のある材料、部品、物質が含まれています。

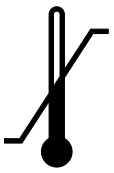
補聴器やその付属品、電池を通常の廃棄物として処分しないでください。

補聴器やその付属品、電池については、地区の定める電気・電化製品の処分方法に従って処分するか、購入元へ処分を依頼してください。適切な処理が、人体の健康および環境を保護するために役立ちます。

取扱説明書で使用される記号

ワイデックス株式会社が製造販売する管理医療機器の表示(ラベル/取扱説明書/等)に共通して使用される記号

記号	名称/意味
	製造元 製品の製造者の名、製造所の所在地製造年月も記載される場合があります。
	製造年月 製品が製造された年月
	使用期限年月 製品の使用可能期限
	ロット番号 製品のロット番号 (製造時の生産単位を特定する番号)
	カタログ番号 製品のカタログ (品目) 番号
	シリアル番号 製品のシリアル (製造)番号
	**直射日光、熱遮蔽** 製品を、直射日光および熱から遮蔽してください。

記号	名称/意味
	水ぬれ禁止 製品を湿気から護り、雨に濡らさないでください。
	保管温度の下限 製品を安全に保管できる最低温度
	保管温度の上限 製品を安全に保管できる最高温度
	**保管温度限界** 製品を安全に保管できる最高および最低温度
	取扱説明書を参照 取扱説明書には安全に関する重要なお知らせ　(重要/注意) が含まれていますので、製品のご使用前に必ずお読みください。
	重要/注意 重要/危険の記号を伴う事項は、製品のご使用前に必ずお読みください。
	WEEEマーク **一般廃棄物ではありません。** 製品の廃棄は、自治体により定められた分別回収・リサイクルに従ってください。

記号	名称/意味
CE	**CEマーク** 製品は、CEマークに関する欧州指令によって定められた要件に適合しています。
!	**注意** 製品は、R&TTE指令（無線機器、電気通信端末機器に関する欧州指令）により、一部CE加盟国での使用に制限を伴うクラス２機器として分類されます。
RCM	**RCM マーク** 製品は、オーストラリアとニュージーランド市場に供給される製品に対する、電気的安全性およびEMC・無線スペクトル規制要件に準拠しています。
(((	**電磁波による干渉** 製品の近くでは電磁波による干渉が起きる可能性があります。

*製品に記載されている６桁または７桁の数字はシリアル番号です。製品によっては、シリアル番号の前に SN が記載されない場合もあります。

FCC AND IC STATEMENTS

FCC ID: TTY-CDEX
IC: 5676B-CDEX

Federal Communications Commission Statement
This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

— Reorient or relocate the receiving antenna.
— Increase the separation between the equipment and receiver.
— Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
— Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

NOTE:
This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by Widex could void the user's authority to operate the equipment.

Industry Canada Statement / Déclaration d'industrie Canada

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada.

To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause interference, and
(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada.

Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et

(2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

WIDEX A/S Nymoellevej 6, 3540 Lynge, Denmark
www.widex.com

CE

Manual no.:
9 514 0295 080 #01
Issue:
2015-04_Special